

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse

Herausgeber: Electrosuisse

Band: 112 (2021)

Heft: 3

Vorwort: Franchir le pas... : ou pas? = Den Sprung wagen... : oder nicht?

Autor: Hengsberger, Cynthia

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Cynthia Hengsberger

Rédactrice Electrosuisse
bulletin@electrosuisse.ch

Redaktorin Electrosuisse
bulletin@electrosuisse.ch

Franchir le pas... Ou pas ?

Et voilà... Cette fois, le moment tant redouté est arrivé. Après 19 ans et plus de 300 000 km de bons et loyaux services, notre fidèle voiture va devoir une fois de plus affronter le jugement d'un expert. Et cette fois, cela risque bien d'être la dernière...

Il est donc grand temps de réfléchir à son successeur. Mais quelle technologie privilégier? Sommes-nous prêts à adopter un véhicule électrique en tant que voiture familiale? Pour les trajets quotidiens, aucune hésitation, ce serait un OUI, et avec grand plaisir! Mais pour les vacances à l'étranger ou les séjours dans les petits villages de montagne en hiver? Alors, une hybride plug-in? Plus de soucis d'autonomie et la possibilité de rouler en tout électrique au quotidien. Parfait! Mais cela veut aussi dire des services réguliers comme pour tous les véhicules à combustion. Et n'y a-t-il pas le risque d'« oublier » de recharger son véhicule chaque soir et finalement de consommer (et de polluer) plus en promenant deux technologies au lieu d'une seule? Alors, reprendre une dernière fois une voiture à essence? Ce serait bien dommage! D'autant plus que le 13 janvier, Lausanne annonçait son intention d'interdire son accès aux voitures thermiques dès 2030... Et les autres villes suivront certainement à un moment ou à un autre, si l'on veut respecter les objectifs fixés en matière de réduction des émissions de CO₂. Mais attendons déjà le verdict de l'expert...

Peut-être cette question vous travaille-t-elle aussi? Vous trouverez de nombreux articles abordant les différents aspects de la mobilité durable et de l'infrastructure nécessaire au fil des pages de ce numéro.

Un dernier point: l'annuaire, qui paraissait toujours en mars, ne sera plus imprimé. Il existe en effet un moyen plus contemporain et plus pratique d'en consulter le contenu: en ligne, sur www.electricite.ch ou sur www.electrosuisse.ch.

Hengsberger

Den Sprung wagen ... Oder nicht ?

Jetzt ist es so weit ... Der gefürchtete Moment ist gekommen. Nach 19 Jahren und über 300 000 km guter und treuer Dienste muss sich unser Auto wieder einmal dem Urteil eines Experten stellen. Und diesmal könnte es das letzte Mal sein ...

Es ist daher höchste Zeit, sich über seinen Nachfolger Gedanken zu machen. Doch welche Technologie wäre die beste? Sind wir bereit, ein Elektrofahrzeug als Familienauto einzusetzen? Für alltägliche Fahrten wäre es sofort ein JA, und das mit grosser Freude! Aber für Ferien im Ausland oder Aufenthalte in kleinen Bergdörfern im Winter? Also ein Plug-in-Hybrid? Keine Sorgen mehr bezüglich Autonomie und die Möglichkeit, täglich vollelektrisch zu fahren. Perfekt! Dann kommt man aber nicht um den bei Verbrennern nötigen Service herum. Und besteht nicht die Gefahr, dass man « vergisst », sein Fahrzeug jeden Abend aufzuladen – und schliesslich mehr verbraucht (und verschmutzt), weil man zwei Antriebstechnologien statt nur einer mitschleppt? Also noch ein letztes Mal ein Benzinauto nehmen? Das wäre doch schade! Umso mehr, da Lausanne am 13. Januar angekündigt hat, ab 2030 die Zufahrt in die Stadt für Autos mit Verbrennungsmotor zu verbieten ... Und die anderen Städte werden sicher irgendwann folgen, wenn wir die gesetzten Ziele zur Reduzierung der CO₂-Emissionen erreichen wollen. Warten wir also auf das Urteil des Experten ...

Vielleicht stellen Sie sich auch diese Frage? In dieser Ausgabe finden Sie viele Beiträge zu den verschiedenen Aspekten der nachhaltigen Mobilität und der dafür notwendigen Infrastruktur.

Und noch etwas: Das Jahresheft, das jeweils im März erschien, wird nicht mehr gedruckt, da es eine zeitgemässere, komfortablere Art gibt, um die Inhalte zu finden: online auf www.strom.ch bzw. www.electrosuisse.ch.